

# RX-4930L FRANÇAIS

## ■ SPECIFICATIONS

### Généralités:

Alimentation:	c.a. 220 V, 50 Hz Piles: 9 V (six piles sèches de dimension D) (National UM-1 ou équivalent)
Consommation:	13 W (C.A. seulement)
Puissance de sortie:	8 W (4 W×2)...RMS (max.)
Enceinte acoustique:	Haut-parleur des graves: haut-parleur dynamique 12 cm à aimant fixe (3Ω)
Sortie:	HEADPHONE: 32Ω
Dimensions (l×h×Pr) cm:	475×183×132 (18 <sup>11/16</sup> ×7 <sup>3/16</sup> ×5 <sup>3/16</sup> )"
Poids kg:	2,7 sans piles

### Section radio:

Gamme de fréquence ratio:	FM: 87,5 à 108 MHz GO: 150 à 285 kHz (2000 à 1060 m) PO: 520 à 1610 kHz (577 à 186 m) OC: 5,9 à 18 MHz (50,8 à 16,7 m)
------------------------------	---

Fréquence intermédiaire:	FM: 10,7 MHz AM (GO/PO/OC): 455 kHz
Sensibilité:	FM: 3,5μV pour une sortie de 50 mW GO: 141μV/m pour une sortie de 50 mW PO: 112μV/m pour une sortie de 50 mW OC: 8,9μV pour une sortie de 50 mW

### Section platine magnétophone:

Réponse de fréquence:	80 à 8.000 Hz (avec bande normale)
Système d'enregistrement:	Polarisation C.C., effacement magnétique
Vitesse de bande:	4,8 cm/sec.
Durée de lecture:	1 heure avec cassette C-60
Pistes:	Enregistrement et lecture stéréo 4 pistes, 2 canaux

Ces spécifications sont sujettes à des changements sans préavis.

## SYMBOLES UTILISES DANS LE SCHEMA

### Remarques:

- S1: Sélecteur de mode FM sur la position stéréo
- S2-1~S2-8: Sélecteur de gamme d'onde en position "FM".  
(1..."SW", 2..."MW", 3..."LW", 4..."FM")
- S3-1~S3-6: Commutateur de fonction en position "TAPE/OFF".  
(1..."TAPE/OFF", 2..."RADIO")
- S4-1~S4-6: Commutateur enregistrement/lecture en position  
"playback".  
(1...Lecture, 3...Enregistrement)
- S5: Commutateur "ON/OFF" du moteur en position  
"OFF".
- S6: Sélecteur C.A./C.C. en position "DC IN".
- VR1: Réglage de fréquence de l'oscillateur VCO.
- VR101, 201: Commande de tonalité.
- VR102, 202: Potentiomètre de volume.
- VR301: Commande de balance.
- La marque (▼) signale un point de vérification. Ex.: ▼=point de  
vérification 1.
- La tension C.C. est mesurée au moyen d'un voltmètre électronique à  
partir de la borne négative de la pile.  
< >...Position FM, ( )...Position AM,  
[ ]...Position Enregistrement,  
Non marque...Position Lecture.
- Courant des piles: Pas de signal ..... 67 mA  
Sortie maximum (Radio) ..... 1000 mA  
Sortie maximum (Bande) ..... 1018 mA
- Remarque importante concernant la sécurité  
Les pièces marquées ▲ ont des caractéristiques spéciales,  
importantes pour la sécurité.  
Lors du remplacement d'une de ces pièces, n'utiliser que les  
pièces spécifiées par le fabricant.

# ALIGNEMENTS

## ■ INSTRUCTIONS D'ALIGNEMENT

### AVANT DE PROCEDER AUX ALIGNEMENTS, LIRE ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT

- |  |   |
|--|---|
| 1. Placer le potentiomètre de volume au maximum.       | 6. Placer le sélecteur de fonctions sur "radio".                                      |
| 2. Placer la commande de tonalité au maximum.          | 7. Régler la tension sur 9 V C.C.   |
| 3. Placer les commandes des graves et aigus au centre. | 8. Régler la sortie du générateur étalonné de façon à ne pas surcharger les circuits. |
| 4. Placer le sélecteur de bande sur GO, PO, DC ou FM.  |   |
| 5. Placer la commande de balance au centre.            |   |

## ■ ALIGNEMENT GO, PO, et OC

	BANDE	GENERATEUR ETALONNE ou GENERATEUR DE BALAYAGE		POSITION DE L'AIGUILLE SUR LE CADRAN	INDICATEUR (VOLTMETRE ou OSCILLOSCOPE ELECTRONIQUES)	REGLAGE	OBSERVATIONS
		BRANCHEMENTS	FREQUENCE				
<b>ALIGNEMENT IF sur AM</b>							
(1)	PO	Faire une boucle de plusieurs tours de fil et émettre le signal dans la boucle du récepteur.	455 kHz (modulation de 30% à 400 Hz)	Point de non-interférence. (à/ environ 600 kHz)	Voltmètre branché à la bobine oscillatrice.	T3 (AM IFT)	Régler pour une sortie maximum.
<b>ALIGNEMENT HF sur GO</b>							
(2)	GO	"	136 kHz	Condensateur variable totalement fermé.	"	L8 (bobine d'oscillateur GO)	"
(3)	GO	"	297 kHz	Condensateur variable ouvert à fond.	"	CT5 (trimmer d'oscillateur GO)	"
(4)	GO	"	145 kHz	Syntoniser sur le signal.	"	(- 1) L5 (bobine d'antenne GO)	Régler pour une sortie maximum en glissant la bobine L5 le long du noyau en ferrite.
(5)	GO	"	285 kHz	"	"	CT3 (trimmer d'antenne GO)	Régler pour une sortie maximum. Refaire les étapes (2) à (5).
<b>ALIGNEMENT HF sur PO</b>							
(6)	PO	"	511 kHz	Condensateur variable totalement fermé.	"	L9 (bobine d'oscillateur PO)	Régler pour une sortie maximum.
(7)	PO	"	1.650 kHz	Condensateur variable ouvert à fond.	"	CT6 (trimmer d'oscillateur PO)	"
(8)	PO	"	550 kHz	Syntoniser sur le signal.	"	(- 1) L6 (bobine d'antenne PO)	Régler pour une sortie maximum en glissant la bobine L6 le long du noyau en ferrite.
(9)	PO	"	1.500 kHz	"	"	CT4 (trimmer d'antenne PO)	Régler pour une sortie maximum. Refaire les étapes (6) à (9).
(*1) Soceller la bobine d'antenne à la cire après avoir achevé l'alignement.							
<b>ALIGNEMENT HF sur OC</b>							
(10)	OC		5,75 mHz	Condensateur variable totalement fermé.	"	L10 (bobine d'oscillateur OC)	Régler pour une sortie maximum.
(11)	OC	Brancher au point ▼ par un condensateur en céramique (10 pF) Côté négatif au point ▼.	18,8 MHz	Condensateur variable ouvert à fond.	"	CT7 (trimmer d'oscillateur OC)	"
(12)	OC		5,9 MHz	Syntoniser sur le signal.	"	L7 (bobine d'antenne OC)	Régler pour une sortie maximum. Refaire les étapes (10) à (12).

## ■ ALIGNEMENT FM

BANDE	GENERATEUR ETALONNE ou GENERATEUR DE BALAYAGE		POSITION DE L'AIGUILLE SUR LE CADRAN	INDICATEUR (VOLTMETRE ou OSCILLOSCOPE ELECTRO- NIQUES)	REGLAGE	OBSERVATIONS
	BRANCHEMENTS	FREQUENCE				
<b>ALIGNEMENT IF sur FM</b>						
(1) FM	Brancher au point  via 0,001 µF. Côté négatif au point  .	10,7 MHz (SWP.)	Point de non- interférence. (à/environ 90 MHz)	Brancher la sonde vert. de l'oscilloscope au point  . Côté négatif au point  .	T1 (FM 1 <sup>ère</sup> IFT)	Régler pour une amplitude maximum. (Voir fig. 3)
(2) FM	"	"	"	"	T2 (FM 2 <sup>ème</sup> IFT)	Régler pour une amplitude maximum. (Voir fig. 4.)
<b>ALIGNEMENT HF sur FM</b>						
(3) FM	Brancher au point  via une antenne fictive FM. Côté négatif au point  .	86,2 MHz	Condensateur variable totalement fermé.	Voltmètre bran- ché à la bobine oscillatrice.	L4 (bobine d'oscillateur FM)	(•2) Régler pour une sortie maximum.
(4) FM		109,3 MHz	Condensateur variable ouvert à fond.	"	CT2 (trimmer d'oscillateur FM)	"
(5) FM		90 MHz	Synttoniser sur le signal.	"	L3 (bobine d'antenne FM)	"
(6) FM		106 MHz	"	"	CT1 (trimmer d'antenne FM)	(•2) Régler pour une sortie maximum. Refaire les étapes (3) à (6).
(*2) Il y aura trois réponses de sortie; la syntonisation adéquate est la fréquence du milieu.						

## ■ ALIGNEMENT DE LA SEPARATION

ELEMENT	GENERATEUR DE SIGNAUX FM BRANCHE- MENT SUR LA SOURCE	BRANCHEMENT A L'EQUIPMENT (COMPTEUR ELECTRONIQUE)	REGLAGE	SPECIFICATION	REMARQUES
Réglage du signal pilote.	98 MHz, 60 dB Brancher au point de coupure  par l'intermédiaire d'une antenne FM fictive, Côté négatif au point de coupure  .	 ...(+)  ...(-)	VR1	19 kHz	Régler VR1 pour 19 kHz (± 150 Hz) en effectuant la lecture sur le compteur électronique.

## ■ ALIGNEMENTS CORDE

ELEMENT	ENTREE	POINT DE MESURE	SPECIFICATION	POINT DE REGLAGE	OBSERVATIONS
Azimuth	QZZCFM (8 kHz, -20 dB)	Prise casque (AC Voltmeter & Oscilloscope)	Régler pour une sortie maximum.	Vis d'azimut	Mode de lecture (Voir fig. 2)
Corde Vitesse	QZZCWAT (3 kHz)	Prise casque (Compteur de fréquence)	3000±90 Hz	Automobile	Mode de lecture (Voir fig. 2)